



Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Kreditfreigaben

- Wirtschaftsschule KV Chur, Einbau Lüftungssystem Schulzimmer G08; Fr. 45 000.–
- Kleinprojekte öffentlicher Verkehr, Rad- und Gehwege; Neubau Trottoir Waisenhausstrasse (Fürstenwald); Fr. 135 000.–
- Fürstenwald; Neubau Parkplatzerweiterung; Fr. 495 000.–
- Nordstrasse, Neubau Kanalisation (Daleustrasse–Ringstrasse); Fr. 785 000.–
- Schulhaus Giacometti, Abänderung der Wärmeverteilung; Fr. 50 000.–
- Ersatzbeschaffung Anhängelleiter durch Beschaffung einer Autodrehleiter (ADL) für die Feuerwehr; Fr. 431 267.69 (Nettokredit)
- Schröterhütte Ochsenalp, innere Umbauten und Ersatz Holzschopf; Fr. 55 000.–
- Sanierung Grabenstrasse, Postplatz–Fontanastrasse; Fr. 895 000.–

Baubewilligungen

- Thomas Coray, Chur, vertreten durch Anja Sturzenegger Architektur GmbH, Chur, für innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Anbau Dachterrassen auf der Ostseite sowie Einbau Dachterrasse auf der Nordseite, Engadinstrasse 51
- Gertrud Kuoni-Völki, Chur, vertreten durch Hogg Architektur Romano Hogg, Chur, für Neubau Autounterstand, Scalettastrasse
- Bernhard Luzio, Chur, vertreten durch CTN Architektur und Dienstleistungen GmbH, Chur, für innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Erweiterung Windfang auf der Nordwestseite sowie Neubau Parkplatz mit Zufahrt vom Wachtelweg, Wachtelweg 14
- Dr. iur. Peter Diener, Felsberg, vertreten durch Carl Frischknecht, Tumegl/Tomils, für Wärmetechnische Dachsanierung und Ausbau Dachgeschoss mit Einbau PV-Anlage in der Dachfläche, Scalettastrasse 30
- Urs und Rita Moll-Domenig, Chur, vertreten durch Baubureau OG 27 Architektur und Bauleitung, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit Schopf auf der Nordwestseite, Autounterstand auf der Ostseite sowie Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Scalettastrasse 59



Der Sommer hat die Stadt fest im Griff – inklusive Verkehr und Energieversorgung.

Foto mc

- Edwin Kleboth und Alice Duff Walser, Chur, vertreten durch Architetta Schiers AG, Schiers, für Quartierplan Brändli Bauheld T, Abbruch Wingerthaus sowie Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Lürlibadstrasse 100, Marschlinweg 9
- Credit-Suisse-Anlagestiftung, Chur, vertreten durch Maurus Frei Architekten AG, Chur, für Alte Post, innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Einbau Bibliothek und Restaurant mit Aussengastwirtschaft, Anbau Vortreppe und Rampen sowie Fenstersanierungen, Gäuggelistrasse 1

Das Baugesetz der Stadt Chur wird wie folgt geändert:

Art. 46 Abs. 1

Die Arbeitszone A1 ist für Gewerbe-, Handels- und Dienstleistungsbetriebe (**ausgenommen Kinos**) bestimmt.

Art. 100 Abs. 4 (Übergangsbestimmung)

Die neue Fassung von Art. 46 Abs. 1 findet auf alle Baugesuche Anwendung, die im Zeitpunkt der Annahme der Initiative noch nicht rechtskräftig bewilligt sind.

Die Unterschriftenliste entspricht den formellen Anforderungen des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112).

Die einjährige Sammelfrist beginnt mit dieser Publikation und endet am 20. Juli 2018.

Bundesfeier 2017 auf der Quaderwiese

Programm:

- ab 18.30 Uhr Festwirtschaft mit Unterhaltung
Stadtpräsident Urs Marti, Stadtrat Patrik Degiacomi und Stadtrat Tom Leibundgut sorgen zusammen mit Mitarbeitenden der Stadt Chur für Ihr leibliches Wohl.
- 21.00 Uhr Glockengeläut
- 21.15 Uhr Platzkonzert Musikgesellschaft Union

Stadtkanzlei

Volksinitiative «Für eine lebendige Churer Altstadt – Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos»

Das Initiativkomitee, bestehend aus
Albi Brun

Barbara Räber
Richard Walder
Markus Kalberer
Daniela Hirsiger
Barbara Rauch
Yvonne Kalberer

hat folgendes Initiativbegehren im Sinne eines ausgearbeiteten Entwurfs bei der Stadtkanzlei eingereicht:

- 21.30 Uhr Entzünden der Höhenfeuer durch Idealisten der Gruppe Gasser
- 21.35 Uhr Lampionumzug der Kinder unter Begleitung der Musikgesellschaft Union
- 21.45 Uhr Marschroute: Quaderwiese–Kreisel Untertor–Quaderwiese
- Feier auf der Quaderwiese
- Ansprache von Claudio Candinas (Musiker Band «Breitbild»)
- Allgemeiner Gesang «Trittst im Morgenrot daher» (begleitet durch das Musikkorps)
- ca. 22.00 Uhr Feuerwerk auf der Quaderwiese
- bis 23.00 Uhr Festwirtschaft

Das Abbrennen von privaten Feuerwerkskörpern ist auf der gesamten Quaderwiese verboten – wir danken für Ihr Verständnis.

Die Bundesfeier findet bei jeder Witterung statt.

Einwohnerdienste

Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) sind die allgemeingültigen Gegebenheiten festgehalten, wonach die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:

- Einzelfirmen und Einfache Gesellschaften
- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

Meldevorschrift und Fristen

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen wie auch Wegzüge oder Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden.

Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebes benötigt werden. Für die anmeldepflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregisterausgang massgebend. Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

Nötige Unterlagen

Inhaber einer Einzelfirma, Einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

Anmeldung

Betriebe können mittels Onlineformular unter www.chur.ch, (Suchbegriff: «Anmeldung Betriebe») für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden oder Sie wenden sich telefonisch unter 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

Gebühren

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird eine Gebühr von Fr. 20.– erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

Bescheinigung

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2017

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2017 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole

Freitag, 11. August, Sektor links 17–20 Uhr

Samstag, 26. August, Sektor rechts 13.30–17 Uhr

Nachschiesskurs, Samstag, 28. Oktober,
Sektor links nur 300 m 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis / Schiessbüchlein
- Pisa-Blatt

Obligatorisch 2017 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Samstag, 5. August 14.00–18.00 Uhr

Freitag, 11. August 17.30–19.30 Uhr

Freitag, 25. August 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 26. August 14.00–18.00 Uhr

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144 Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Medi Porta Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

Stadtpolizei

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten.

Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr. 50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Tiefbaudienste

Bauarbeiten

Ringstrasse, Nordstrasse–Calandastrasse

Ab Montag, 24. Juli 2017, werden die Werkleitungen (Gas und Wasser) sowie die Beläge im Bereich Ringstrasse, Kreisel Tittwiesenstrasse (Seite Rhein) erneuert.

Verkehrsführung

Ab Montag, 24. Juli 2017, bis ca. 17. August 2017 kann die Tittwiesenstrasse nicht durchgehend befahren werden und der Verkehr wird über die Belmontstrasse/Aspermontstrasse umgeleitet.

Der Stadtbus fährt während dieser Zeit ab der Giacomettistrasse über die Aspermontstrasse/Ringstrasse/Tittwiesenstrasse Richtung Bahnhof. Die Haltestellen «Lachen» und «Lacuna» sind während dieser Zeit aufgehoben. Es werden zwei provisorische Haltestellen an der

Aspermontstrasse eingerichtet, eine auf Höhe Schulhaus Lachen und eine nach dem Einlenker Belmontstrasse.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 21. Juli–10. August 2017

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 10. August 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft

Bauobjekt

Bürgergemeinde Chur, Chur

Planverfasser: Bearth & Deplazes AG, Chur

Austrasse, Kataster Nr. 1165, 1283

Quartierplan Austrasse, Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Unterstand auf der Südostseite sowie Wärmepumpenanlage zur Nutzung von Wärme aus Grundwasser

Priora Immobilien AG, Chur

Kasernenstrasse 138, 140, Raschärenstrasse 4, Kataster Nr. 1826, 2702 (BR 12544), 3783 (BR 12544)

Abbruch Wohn- und Geschäftshaus sowie Wohnhaus mit Stallanbauten

Edith Felix, Chur

Stelleweg 59, Kataster Nr. 858

Einbau Fenstertüre auf der Ostseite

Michael und Tamara Zinsli, Chur

Weinbergstrasse 11, Kataster Nr. 3725

Anbau Sitzplatzüberdachung auf der Südwestseite sowie Umgebungsanpassungen

IBC Energie Wasser Chur, Chur

Scalärastrasse 17, Kataster Nr. 487

Neubau Ladestation für Elektro-Fahrzeuge

Hochbauamt Graubünden, Chur

Münzweg, Kataster Nr. 2794

Abbruch Einhausung und Gesamtanierung Kleinkraftwerk

Feuerwehr/Brandschutz

Feuerwehr/Brandschutz

1.-August-Aufruf an die Bevölkerung

Im Hinblick auf die Bundesfeier vom 1. August 2017 machen wir Sie auf nachstehende Vorschriften aufmerksam:

1. Die Lagerung und der Verkauf von Feuerwerk sind bewilligungspflichtig.
2. Die Erteilung dieser Bewilligungen ist Sache der Kantonspolizei Graubünden, Dienststelle Sprengstoff/Waffen.

Kauf, Lagerung und Handhabung

- Lassen Sie sich beim Kauf von Feuerwerk die Handhabung erklären und beachten Sie die Gebrauchsanweisung.
- Feuerwerk und Zündhölzer gehören **nicht in die Hände unbeaufsichtigter Kinder**.
- Lagern Sie Feuerwerksmaterial an einem kühlen, trockenen und vor Kinderhänden geschützten Ort.
- Räume zur Aufbewahrung von Feuerwerkskörpern von mehr als 300 Kilo: Grosslager, alleinstehende Bauten. **Sie dürfen keinen anderen Zwecken dienen.** Zuständig ist die Gebäudeversicherung/Feuerpolizei.

Feuerwerk

- Unbedingt Rauchverbot in Verkaufslökalen und bei den Verkaufsständen respektieren.
- Feuerwerk darf nur so abgebrannt werden, dass für Personen und Sachen keine Gefährdung entsteht.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe von Feuerwerken!

Abbrennen von Feuerwerken

- Beim Feuern im Freien sind alle Vorkehrungen zur Vermeidung von Schäden zu treffen.
- Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in unmittelbarer Nähe von Personen ist verboten.
- Laute Knalleffekte versetzen Tiere in Angst und Panik. Schenken Sie dem Tierschutz die nötige Beachtung.
- In waldbrandgefährdeten Zonen ist es verboten, Feuer zu entfachen. Im Übrigen ist Feuern im Freien nur erlaubt, wenn sich keine leicht entzündbaren Stoffe in der Nähe des Feuers befinden und eine Gefährdung von Gebäuden, Wald usw. ausgeschlossen werden kann.
- Jede Feuerstelle ist bis zur vollständigen Löschung angemessen zu beaufsichtigen.
- Halten Sie genügend Sicherheitsabstand zu Gebäuden und Wäldern. Je nach Grösse des Feuerwerkskörpers 40 bis 200 Meter.
- Feuer dürfen nie in Nähe von Gebäuden oder Wäldern entfacht werden.
- Schützen Sie Ihr Gebäude, indem Sie Fenster und Dachlukarnen schliessen und Stoff-Sonnenstoren einziehen.

Trockenheit – Achtung, Waldbrandgefahr!

- Beachten Sie die aktuellen Meldungen zur Waldbrandgefahr → www.wald.gr.ch

– Grosse Trockenheit = Feuer- und Feuerwerksverbot!

Haben Sie Fragen?

- Wenden Sie sich an die Sachverständigen in Ihrer Gemeinde (Feuerwehrkommandant oder Brandschutzsachverständiger).
- Das Abbrennen von Feuerwerk ist bewilligungspflichtig. Zuständig sind die Gemeinden.

Gesetzliche Bestimmungen:

Brandschutzgesetz im Kanton Graubünden (2015), Brandschutznorm und Brandschutzrichtlinie (VKF 2015) sowie das Merkblatt «Brandschutz beim Feuerwerk» der Gebäudeversicherung Graubünden.

Grün und Werkbetrieb

Öffnungszeiten über Nationalfeiertag

Multisammelstelle/Tierkörpersammelstelle

Die Multisammelstelle und Tierkörpersammelstelle sind am

Dienstag, 1. August 2017, (Nationalfeiertag) geschlossen.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei Tel. 081 254 53 00.

Schulzahnklinik

Die Schulzahnklinik bleibt vom

Freitag, 28. Juli 2017, ab 12 Uhr mittags bis Sonntag, 6. August 2017, geschlossen.

Bitte beachten Sie, dass in dieser Zeit keine Sprechstunden stattfinden.

Ab Montag, 7. August 2017, sind wir wieder für Sie da.

Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die Telefonnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

IBC Energie Wasser Chur

Neubau 60-kV-Leitung UW Alter Forstwerkhof – UW Quader, Nachtarbeiten Leitungsquerungen Masanserstrasse

In der Woche vom 24. bis 28. Juli 2017 erfolgen bei guter Witterung in den drei Nächten vom Montag, 24., bis Donnerstag, 27. Juli, die Lei-

tungsquerungen in der Masanserstrasse im Bereich Stadthaus/Regierungsgebäude. Die Arbeiten umfassen Graben- sowie Belagsarbeiten.

Verkehrsführung

Im Bereich der Baustelle wird die Masanserstrasse gesperrt und es wird zu lokalen Umleitungen kommen. Der Verkehr wird im Bereich der Baustelle über die Steinbruch- sowie Quaderstrasse umgeleitet und durch einen Verkehrsdienst geregelt.

Zu-Fuss-Gehende sind von den Arbeiten nicht betroffen und können den Baustellenbereich ungehindert passieren.

Die Zufahrten zu den Liegenschaften bleiben während der Nachtarbeiten gewährleistet.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 23. Juli

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Ivana Bendik

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Alfred Enz
«Paulus in Athen»;
Apg 17, 22–29

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Manuela Noack
«Paulus in Athen»; Apg 17, 16–34 i.A.

Kollekte: für Protestantisch-Kirchlicher Hilfsverein GR

Kapelle Waldhaus

9.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Rolf Bärtsch

Donnerstag, 27. Juli

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di., 25.7., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Gemütliches Beisammensein

KiK.

Infos erhalten Sie unter Telefon 081 252 22 92.

Öffnungszeiten Verwaltung und Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

Während der Sommerzeit vom 2. Juli bis 13. August 2017 ist die Verwaltung wie folgt geöffnet: Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr.

Kirchlicher Sozialdienst: Sozialdiakon Martin Jäger ist bis 24. September 2017 abwesend. Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung 081 252 27 04 – bitte Anrufbeantworter benutzen, danke.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Abschiedsgottesdienst von Pfr. Martin Domann und Familie Domann in Passugg-Araschgen, anschliessend Apéro

Ferienabwesenheit

Vom 26. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernimmt Pfrn. Manuela Noack, Tel. 081 250 47 32;

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 22. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 23. Juli

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesteramtskandidaten in Madagaskar

Montag, 24. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
St. Fidelis Gedächtnis
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe und Reliquiensegen (Krypta)

Dienstag, 25. Juli

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 26. Juli

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 27. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 28. Juli

6.30 Uhr hl. Messe
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 22. Juli

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 23. Juli

8.30 Uhr hl. Messe in portugiesischer Sprache
10.00 Uhr hl. Messe
11.15 Uhr hl. Messe in italienischer Sprache
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Tecum

Mittwoch, 26. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 27. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 28. Juli

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 22. Juli

18.30 Uhr Vorabendmesse
510.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Centros sociales Cristo Obrero
Peru

Dienstag, 25. Juli

18.30 Uhr hl. Messe zum Jakobstag

Donnerstag, 27. Juli

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL
Samstag, 22. Juli

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK
Sonntag, 23. Juli

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 23. Juli

9.30 Uhr Gottesdienst, Sommertime/eine
Podcast-Predigt zum Thema:
Hinauf/hinab bis zur Spitze
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproble-

men für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstr. 42, 7000 Chur

Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90

7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und
Information**
Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1, Postfach 368

7001 Chur

Tel. +41 (0) 81 252 50 90

Fax +41 (0) 81 253 76 08

info@krebssliga-gr.ch

www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz

Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03

E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch

www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa, rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.-. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle

Hartbertstrasse 10, 7000 Chur

Tel. 081 253 07 07

E-Mail: info@procapgrischun.ch

Internet: www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden

Beratungsstelle Chur/Nordbünden

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.prosenectute.ch

www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 25. Juli 2017

Vom Lumnezia nach Obersaxen Lumbrein–Alp Nova–Meierhof

Abfahrt/Retour Chur ab 7.56 Uhr

Chur an 17.01 Uhr

Wanderzeit

4½ Std., Aufstieg 730 m,

Abstieg 850 m, 15 km

Wanderleitung

Albert Greuter, 079 450 49 44

Anmeldung

am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 27. Juli 2017

Obersaxen–Surcuolm–Flond

Abfahrt/Retour Chur ab 8.56 Uhr

Chur an 16.01 Uhr

Wanderzeit

2½ Std., Aufstieg 231 m,

Abstieg 439 m, 9 km

Wanderleitung

Corina Joos, 079 740 48 29

Anmeldung

am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com

www.pro-audio.ch/vereine

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach

7208 Malans

Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluemail.ch

www.vaskgr.ch

www.chur.ch



Wir begleiten
Querschnittgelähmte.
Ein Leben lang.



Schweizer
Paraplegiker
Stiftung

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

21. Juli 2017 | Nr. 29



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 21. Juli 2017–10. August 2017
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 10. August 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Weidegenossenschaft Churwalden, c/o Simon Brasser, Jochwäg 53, 7075 Churwalden

Grundeigentümerschaft:
Alpgenossenschaft Brüggigerberg, c/o Johann Peter Brasser, Vorbühlstrasse 25, 8962 Bergdietikon

Bauobjekt: Kofferrung und teilweise Neuerstellung Alpweide-/Viehtriebweg, Parz.Nr. 10401, Alp Brüggigerberg, 7076 Parpan

Durchfahrt Pradaschier vorübergehend gesperrt

Ab Montag, 17., bis Freitag, 21. Juli 2017, ist wegen Bauarbeiten (Verlegung einer Leitung) in Pradaschier die Strasse ab Höhe Hausnummer 29 rund 60 Meter bergaufwärts gesperrt.

Ab Montag, 24., bis Mittwoch, 26. Juli 2017, ist die Strasse ab Abzweiger Hausnummer 29/31 bis Hausnummer 35 (Neubau) gesperrt.

Als möglicher Parkplatz steht ein abgesteckter Platz in der Nähe des Waldhotels Pradaschier zur Verfügung.

Wir entschuldigen uns für die Umstände und danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Schliessung der Gemeindeverwaltung am 1. August 2017

Die Büros der Gemeindeverwaltung Churwalden bleiben am Dienstag, 1. August 2017, geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen sonnigen Nationalfeiertag.

Seniorenwandergruppe Malix

Mittwoch, 26. Juli 2017

Wanderung: Brigels–Waltensburg

Treffpunkt: Postautodeck Chur 8.40 Uhr

Postauto: Lenzerheide ab 7.58 Uhr
Chur an 8.33 Uhr

Zug: Chur ab 8.56 Uhr
Tavanasa an 9.46 Uhr

Postauto: Tavanasa ab 10.10 Uhr
Brigels an 10.24 Uhr

Verpflegung: aus dem Rucksack
Wanderstöcke nicht vergessen

Anmelden: bis Montag, 24. Juli 2017, bei Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 23. Juli

10.30 Uhr Berggottesdienst auf dem Oberberg

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 23. Juli

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 23. Juli

10.30 Uhr Berggottesdienst auf dem Oberberg

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 21. Juli

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Don Martino Mantovani

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr hl. Messe rGV Andreas Fuchs
Jahrzeit Christina Maissen-Grass;
Gedächtnis für Luzi Hemmi-Geiger und Sohn Rolf



Felsberg

1.-August-Feier 2017

Auch in diesem Jahr finden am 1. August in Felsberg zwei Anlässe statt. Von 9 bis 13 Uhr bietet der Hof Caneu einen 1.-August-Brunch an (Infos unter www.hofcaneu.ch oder Tel. 079 430 69 79).

Die 1.-August-Feier findet wiederum im Rahmen des Waldfestes (ab 16.30 Uhr) auf dem Festplatz statt. Der Turnverein Felsberg ist für die Organisation des Waldfestes verantwortlich. Um 20.15 Uhr wird die 1.-August-Rede gehalten, danach spielen die Musikgesellschaft Felsberg und die Musica da Trin. Um 21.30 Uhr folgt der Lampionumzug mit den Kindern. Die Kinder erhalten nach dem Umzug ein feines Wienerli mit Brot.

Für die 1.-August-Feier wurde eine Freinacht bis 04.00 Uhr bewilligt. Wir danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Feuervorschriften im Dorf

Das Abbrennen von Flugfeuerwerk (Raketen und Ähnliches) ist ausser auf den speziell bezeichneten Plätzen (Scheibenstand und Buswendekreis Taminserstrasse) auf dem gesamten Dorfgebiet untersagt.

An den bezeichneten Stellen wird für den 1. August je eine Raketenstartrampe aufgebaut und abgeschränkt, damit mit der notwendigen Sorgfalt ein kontrolliertes Abfeuern von Raketen ermöglicht ist und die Gefahr von Stall-, Flur- und Waldbränden vermieden wird.

Diese Bestimmung stützt sich auf Art. 5 des Einführungsgesetzes zu den Statuten des Feuerwehrverbandes Domat/Ems-Felsberg sowie Art. 10 des Polizeigesetzes der Gemeinde Felsberg. Vorbehalten bleibt die momentane Situation wegen der Gefahr von Flur- und Waldbränden. Momentan ist die Waldbrandgefahr für Felsberg erheblich. Es gilt die Entwicklung in den nächsten Tagen bis zum 1. August abzuwarten, ob allenfalls sogar ein Feuerverbot notwendig sein wird.

Der Gemeindevorstand freut sich auf einen beschaulichen Nationalfeiertag mit Ihnen. Der Nationalfeiertag soll und darf ein Tag der Freude und des Stolzes auf die Eidgenossenschaft sein.

Amtliche Meldungen einsenden an: stabla@somedia.ch

Kehrichtsäcke 17 l nicht mehr im Angebot

Das Lager an 17-l-Kehrichtsäcken ist aufgebraucht. Für Nachbestellungen müsste man eine grössere Menge produzieren lassen. Die Tatsache, dass die letzte Bestellung von 17-l-Säcken weit über 10 Jahre zurückliegt, zeigt die sehr kleine Nachfrage nach diesem Produkt. Aus diesem Grund hat der Gemeindevorstand beschlossen, auf eine Nachbestellung zu verzichten und die 17-l-Säcke aus dem Angebot zu streichen.

Die Kehrichtentsorgung kann weiterhin in 35-l-, 60-l- oder 110-l-Säcken erfolgen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Kehrichtentsorgung nur in offiziellen Felsberger Kehrichtsäcken via Moloks erfolgen darf. Leider gibt es eine kleine Anzahl von Personen, welche die sehr gute Entsorgungslösung mit den Moloks missbraucht, um ein paar Franken zu sparen. Dies geht zulasten aller anderen Einwohnerinnen und Einwohner, da die Mehrkosten durch die Gebühren (Grundgebühren Abfall und Kehrichtsackgebühren) gedeckt werden müssen. Hinweise über falsche Kehrichtentsorgungen nimmt die Gemeindeverwaltung gerne entgegen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken allen für die Mithilfe zu einer guten Abfallentsorgung.

Bauwesen

Bauherrschaft: Salt Mobile SA, Rue du Caudey 4, 1020 Renens 1
Projektverfasser: CablexAG, Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen
Bauvorhaben: Neubau einer Mobilkommunikationsanlage, Rheinstrasse 71, Parzelle 1542

Bauherrschaft: Skender Salihi, Hintere Gasse 61, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Kollektoren auf Dach Südseite, Hintere Gasse 61, Parzelle 1574

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Maria hat den besseren Teil erwählt.» Jesus in Lukas 10, 28–42

Maria kam gewiss nicht ohne Martha aus Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Ein Bruder ging zum Berg Sinai, um Abba Syllanus aufzusuchen. Als er dort die Brüder bei

schwerer Arbeit sah, sagte er zu ihm: «Arbeiten sollt ihr nicht für Speise, die vergänglich ist: denn Maria 'hat den besten Teil erwählt'.» Da liess der Weise seinen Schüler kommen: «Zacharias, hol dem Bruder ein Buch und bringe ihn in eine leere Zelle.» Als es drei Uhr geworden war, spähte der Bruder zur Tür hinaus, um zu sehen, ob einer ihn zum Mahle rufen werde. Weil aber niemand rief, erhob er sich, ging zu dem Weisen und fragte: «Abba, haben die Brüder heute nichts gegessen?», der Weise sprach: «Natürlich assen wir.» Der Bruder forschte weiter: «Und weshalb habt ihr mich nicht gerufen?» Der Weise gab zurück: «Du bist ein spirituelles Wesen und auf derartige Speise nicht angewiesen. Aber wir sind Menschen von dieser Erde und müssen essen – und darum arbeiten wir. Du hast in der Tat 'den besten Teil erwählt', du liest den ganzen Tag und musst keine irdische Speise zu dir nehmen.» Als der Bruder dies hörte, zeigte er Reue und sagte: «Vergebt mir, Abba.» Der Weise erwiderte: «Maria kam gewiss nicht ohne Martha aus, und es ist tatsächlich Marthas Hilfe zu danken, wenn Maria gepriesen wird.» Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Stellvertretungen

Bitte melden Sie sich für besondere Fälle, insbesondere Todesfälle, an folgende Pfarramtsvertretungen: Bis 22. Juli, Pfr. Albrecht Merkel, Luven, 081 925 34 26, albrecht.merkel@gr-ref.ch; 23. bis 29. Juli und 2. bis 6. August, Pfrn Miriam Neubert, Tamins, 081 641 11 56, miriam.neubert@gr-ref.ch. Besten Dank!

Zu guter Letzt

«Nicht, indem du die Blüte zerupfst, wirst du ihre Schönheit erfassen.» Rabindranath Tagore



Haldenstein

Baugesuch

Öffentliche Auflage: 21.7.2017–10.8.2017 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein.

Bauherrschaft: Baugesellschaft Schesaplana, c/o Peter Gasser, Usserdorf 8, 7023 Haldenstein
Bauvorhaben: Abbruch EFH mit Stall und Neubau MFH, Parz. 281 und 290, Gässli 19, 7023 Haldenstein

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Donnerstag, 27. Juli 2017, und am Freitag, 28. Juli 2017,

infolge einer EDV-Umstellung geschlossen. In Not- und Todesfällen erreichen Sie uns an diesen Daten unter der Tel. 079 691 52 46. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Ebenfalls bleibt die Gemeindeverwaltung am Dienstag, 1. August 2017, geschlossen.

Stromunterbruch

Wir teilen Ihnen mit, dass infolge Umbauarbeiten der IBC Chur in der Transformatorstation Werkhof die Energielieferung am

Samstag, 22. Juli 2017

zwischen 10 und 14 Uhr

im Gebiet, Kieswerk Oldis, ganzes Industriequartier, Gässli und Sagaböngertli unterbrochen werden muss, und ersuchen Sie, hiervon Kenntnis zu nehmen.

Wir machen noch besonders darauf aufmerksam, dass zu Versuchszwecken oder bei rascher Beendigung der Arbeiten die Leitungen schon während der oben angegebenen Zeit wieder in Betrieb gesetzt werden können und deshalb immer als unter Spannung stehend zu betrachten sind.

Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bereits im Voraus bestens.

Mitteilungen

Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 6. Juni 2017 unter anderem:

- die Traktandenliste sowie die Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2017 verabschiedet;
- die Ausschreibung für die Baulandparzelle Nr. 106 am Hanfländerweg 2 verabschiedet;
- den Auftrag für die Machbarkeitsstudie für die Schulhauserweiterung an Marcel Liesch aus Chur erteilt.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 14. Juni 2017 unter anderem:

- die Arbeiten für die Sanierung des Walserwegs an die HEW AG, Felsberg, vergeben;
- ein Gesuch um öffentliche Unterstützung für einen Monat teilweise genehmigt;
- beschlossen, ab dem Schuljahr 2017/18 für den privat organisierten Mittagstisch, welcher jeweils montags und donnerstags stattfindet, einen Beitrag von Fr. 10.– pro Kind und Essen zu leisten.
Die Kosten pro Kind und Essen reduzieren sich dadurch auf Fr. 15.–;
- folgende Baugesuche besprochen und – vorbehaltlich von allfälligen Zusatzbewilligungen – bewilligt:
 - Marco und Brigitte Felix, Sägenstrasse 25, 7012 Felsberg: Sanierung und Erweiterung Maiensäss, Parz. 1789, Sässlina, 7023 Haldenstein;
 - Tennisclub Haldenstein, 7023 Haldenstein: Anbau Tennispavillon, Baurechtsparz. 1869, Sänder, 7023 Haldenstein;

- Erben Leonhard Gasser, 7023 Haldenstein: Dachsanierung Stall, Parz. 1768, Lichtenstein, 7023 Haldenstein;
- Bruno und Claudia Huber, Aeulilöserweg 12, 7023 Haldenstein: Projektänderung Um-/Anbau EFH, Parz. 2074, Aeulilöserweg 12, 7023 Haldenstein;
- Ivo Müller und Anna Bühler Müller, Cunclisstrasse 4, 7023 Haldenstein: Erstellung Sonnenstoren, Parz. 446, Cunclisstrasse 4, 7023 Haldenstein;
- Roland Ryffel und Karin Arquisch Ryffel, Palu 9, 7023 Haldenstein; Neubau Geräteschuppen, Parz. 6, Palu 9, 7023 Haldenstein.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 27. Juni 2017 unter anderem:

- Die Arbeiten für die Sanierung des Sockelbereichs der Turnhalle an die Zingg Gartengestaltung AG, Felsberg, sowie an Oswald Fiegl Plattenbeläge, Felsberg, vergeben;
- vier Unternehmungen festgelegt, welche die Überprüfung der Wasserversorgung Haldenstein offerieren können;
- die Pendenzenliste besprochen;
- diverse Baugesuche besprochen und Folgendes bewilligt:
- Roger Haldimann, Tittwiesenstrasse 60, 7000 Chur: Erstellung Wärmepumpe Luft/Wasser, Parz. 431, Feldstrasse 29, 7023 Haldenstein

Evangelische Kirchgemeinde

Sonntag, 23. Juli

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 30. Juli

Gottesdienst in der Region

Amtswoche 17.–31. Juli: Pfr. Tobias Winkler, Davos, Tel. 081 413 64 10

Amtswoche 1.–7. August: Pfr. Ingo Stucke, Haldenstein, Tel. 081 353 76 33/079 520 38 15



Maladers

Auflage Protokoll der Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2017 liegt vom 21. Juli bis 30. Juli 2017 (während der ordentlichen Schalterstunden) für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand zu richten.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: vom 21.7. bis 9.8.2017
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis zum 9. August 2017

schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Nohl Christine, Posthof 9, 8200 Schaffhausen
Bauobjekt: Parz. 778, Oberdorf; Dorf-kernzone; Vergrösserung Fenster DG Südseite

Baubewilligungen

2. Quartal 2017

- Caflisch Beat, Calcäris 113J; Parz. 617, Calcäris; Dorferweiterungszone und Forstwirtschaftszone; Hangsicherung mit Bostamur
- Gemeinde Maladers; Parz. 208, 209, 210, 214, 220, 221, 615, 782; Fassa-Müli; Landwirtschaftszone; Neubau Wasserleitung «Brunnenstube Müli-Reservoir Fassa»
- Keller Albert, Hämmisch-Maiasäss 190B; Parz. 367, Hämmisch-Maiasäss; Landwirtschaftszone; Sanierung Stalldach mit Erweiterung auf Nordseite
- Caflisch Ludwig, Selias 14; Parz. 283, Dorfzone (Sax); Solaranlage an Balkon
- Groot Kormelink Marianne, 9542 Münchwilen; Parz. 498, Calzadür; Forstwirtschaftszone; Einbau von zwei Fenstern in Ferienhaus
- Walli Desirée und Duri, Obere Quadera 87B; Parz. 651, Obere Quadera; Dorf-kernzone; Abbruch Schopf und Abbruch Flügelmauer

Neubau Parkplätze «bim Schuolhus» – Anmeldung

An der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2017 wurde dem Bau- und Kreditantrag für das Erstellen von sechs Parkplätzen mit einem Wendeplatz «bim Schuolhus» (Quartierstrasse Molla-Hinder Selias, anschliessend an das FW-Lokal/Magazin) zugestimmt.

Wer Bedarf und Interesse an einem dieser Parkplätze für eine monatliche Miete von Fr. 70.– hat, wird gebeten, dies schriftlich mit Begründung zuhanden des Gemeindevorstands einzureichen. Anmeldefrist: 18. August 2017.

Bezug und Rückvergütung der Schülerabonnemente beim Besuch einer öffentlichen Schule in Chur

Die Schülerabonnemente für das Schuljahr 2017/18 sind in Chur 3 Postauto Graubünden zu lösen. Schüler/innen, die neu in Chur die Schulen besuchen, müssen ein Passfoto neueren Datums mitbringen. Die Gemeinde erstattet die Fahrkosten für den Besuch der öffentlichen Schulen für die obligatorische Schulpflicht nur gegen Vorweisung des gültigen Jahresabonnements.

Dorffest Maladers

Am Samstag, 12. August 2017, findet das Maladerser Dorffest auf dem Hof von Mathias und Ludwig Caflisch, Selias 14, statt. Ab 16 Uhr Unterhaltung mit den Schanfigger Mix-Junioren. Der Verein Aktives Maladers sorgt für einen spielerischen Nachmittag für unsere kleinsten Gäste. Natürlich wie jedes Jahr wird es wieder eine tolle Tombola mit tollen Preisen geben. Für das Abendessen ist natürlich auch gesorgt: Ruedi Bezolla wird euch wieder mit seinen Kochkünsten verwöhnen. Ab 20 Uhr hat DJ Edelweiss (Hitsch Auer) seinen Auftritt und wird super Unterhaltung bieten.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Abschiedsgottesdienst von Pfr. Martin Domann und Familie Domann in **Passugg-Araschgen**, anschliessend Apéro

Ferienabwesenheit

Vom 26. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernimmt Pfrn. Manuela Noack, Tel. 081 250 47 32;

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

Freitag 21. Juli

19.00 Uhr Heilige Messe – Gedenktag des hl. Laurentius von Brindisi, Franziskaner

Dienstag, 25. Juli

19.00 Uhr Heilige Messe vom Apostel Jakobus

Pfarrer Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur



Trimmis

Sperrung Forststrasse Spundätscha

Infolge Holzschlag wird die Forststrasse Richtung Spundätscha, oberhalb Mammet, ab 24.

Juli 2017 bis und mit 8. August 2017 gesperrt. Bereits am 21. Juli 2017 muss mit längeren Wartezeiten gerechnet werden.

Die Zufahrt zur Siedlung Spundätscha ist über die alte Erschliessungsstrasse jeweils vor 7.15 Uhr und nach 18.30 Uhr sowie an Sonntagen gewährleistet.

Beachten Sie die Signalisation bei Valtanna sowie bei der Umfahrung Says oder auf der Homepage der Gemeinde.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr ref. Kirche Untervaz, Sommergottesdienst
Pfarrerin Ute Lanckau

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 21. Juli

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 22. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

Montag, 24. Juli

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 25. Juli

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 26. Juli

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 27. Juli

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 28. Juli

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Ferien Sekretariat

Infolge Ferien bleibt das Sekretariat vom Montag, 24. Juli, bis Sonntag, 13. August, geschlossen.



Tschierschen-Praden

1.-August-Feier 2017

Der Gemeindevorstand Tschierschen-Praden lädt Einheimische und Gäste zur diesjährigen 1.-August-Feier ein.

20.30 Uhr Apéro und Besammlung beim Spielplatz Enderdorf in Tschierschen
21.00 Uhr Lampionumzug mit kleinem Feuerwerk im Anschluss

Standort für das Abfeuern von Feuerwerkskörpern am Nationalfeiertag

Das Abfeuern von Feuerwerkskörpern am Bundesfeiertag ist ausschliesslich auf dem Büel und in Runcs (siehe 1.-August-Feier) in Tschierschen erlaubt. Jegliches Abbrennen oder Abfeuern von Feuerwerkskörpern im Dorf oder vor/nach dem 1. August 2017 ist verboten und wird sanktioniert.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Abschiedsgottesdienst von Pfr. Martin Domann und Familie Domann in **Passugg-Araschgen**, anschliessend Apéro

Ferienabwesenheit

Vom 26. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernimmt Pfrn. Manuela Noack, Telefon 081 250 47 32;

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Telefon 081 373 11 81

Schon abonniert?

Abonnieren Sie das

«Amtsblatt der Stadt Chur»

für nur Fr. 35.—

pro Jahr.

Geld gewonnen, Land zerronnen.

Schweizer Investitionen in Grossplantagen rauben Menschen die Existenz.
sehen-und-handeln.ch | PK: 60-707707-2

BROT FÜR ALLE FASTENOPFER
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»

SPINAS CIVIL VOICES